



MOTO 50	
9919080	Ingranaggio 6 ^a velocità su albero primario Z 26 per Minarelli AM6 1 ^a serie (albero ø 18 mm)
9931910	Ingranaggio 6 ^a velocità su albero primario Z 26 per Minarelli AM6 2 ^a serie (albero ø 20 mm)

Egregio Signore,

La ringraziamo per aver scelto uno dei tanti articoli che la **TOP PERFORMANCES** ha progettato e realizzato per ottimizzare il funzionamento del vostro veicolo.

La **TOP PERFORMANCES** ha sviluppato questo ingranaggio per migliorare la spaziatura del cambio (divisione tra le marce). Infatti nel cambio originale la 5^a e la 6^a marcia sono molto ravvicinate. Il nuovo ingranaggio Z 26 allunga la 6^a marcia del 4% circa, ottimizzando la spaziatura tra le marce garantendovi un notevole allungo rispetto alla condizione originale.

L'ingranaggio è realizzato con materiale tecnologicamente all'avanguardia e profilo della dentatura ottimizzato per ridurre al minimo le perdite per attrito e le sollecitazioni sui supporti, migliorando le caratteristiche funzionali anche in condizioni di utilizzo estreme.

Ci complimentiamo per la Vostra scelta e Vi auguriamo buon divertimento.

IL KIT È COMPOSTO DA:

N.	Q.tà	Descrizione
1	1	INGRANAGGIO Z 26
2	1	SEEGER PER ALBERO Ø 14 MM

ISTRUZIONI AL MONTAGGIO

ATTENZIONE:

Il montaggio di questo ingranaggio deve essere effettuato da tecnici qualificati, onde evitare inconvenienti.

Per l'installazione si consiglia di fare riferimento al manuale di officina del veicolo oppure di fare eseguire il montaggio ad un'officina specializzata.

GARANZIA

La garanzia si limita alla sostituzione delle parti riconosciute difettose da Motorparts S.r.l.. Per nessun motivo si deve montare un prodotto di nostra fabbricazione su veicoli ove non è indicata la compatibilità.

La garanzia non viene riconosciuta nei seguenti casi:

- a) modifica o manomissione del prodotto;
- b) montaggio o utilizzo non corretti;
- c) sostituzione di alcune parti del kit con altre non Top Performances;
- d) utilizzo in condizioni anomale del prodotto.

Immagini, dati e indicazioni tecniche contenuti in questo manuale non sono impegnative. La Motorparts S.r.l. si riserva di apportare, per aggiornamenti o migliorie, qualsiasi tipo di variazione anche senza preavviso.

CONSIGLI

Per il miglior rendimento del motore, Vi consigliamo di usare lubrificanti di qualità.

- Stoccare l'olio motore usato in un contenitore dotato di tappo di chiusura. Non miscelare l'olio usato con altre sostanze come fluidi antigelo o di trasmissione.
- Tenere lontano dalla portata dei bambini e da fonti di calore.
- Portare l'olio usato presso un centro di smaltimento: la maggior parte delle stazioni di servizio, officine di riparazione e lubrificazione rapida ritirano gratuitamente gli oli esausti.
- Si consiglia l'utilizzo di guanti resistenti agli idrocarburi.

Per ulteriori dettagli e altre informazioni
potete consultare il nostro sito
www.motorparts.it



MOTORCYCLE 50	
9919080	6 th speed gear on primary shaft Z 26 for Minarelli AM6 1 st series (shaft ø 18 mm)
9931910	6 th speed gear on primary shaft Z 26 for Minarelli AM6 2 nd series (shaft ø 20 mm)

Dear Customer,

Thank you for choosing one of the various items that **TOP PERFORMANCES** designed and manufactured for enhancing your vehicle operation.

TOP PERFORMANCES has developed this gear to enhance gearbox spacing (gear division). As a matter of fact, in the original gearbox 5th and 6th speeds are really close to each other. Thanks to the new Z 26 gear, the 6th speed becomes longer by approximately 4%, spacing between gears is enhanced and significantly longer ratios are ensured with respect to the original condition.

The gear is made with technologically advanced materials and the tothing profile is optimized in order to reduce any friction loss and stress on supports to a minimum, thus enhancing the operational features even under extreme use conditions.

Thank you for your purchase. We wish you a good ride!

THE KIT CONSISTS OF:

No.	Q.ty	Description
1	1	GEAR Z 26
2	1	CIRCLIP FOR SHAFT Ø 14 MM

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

WARNING:

This gear must be assembled by qualified technicians in order to avoid any troubles.

For instructions on installation, see the vehicle's workshop manual or have the installation carried out by a specialized workshop.

WARRANTY

Warranty is limited to the replacement of parts recognised as faulty by Motorparts S.r.l.. Our products should never be fitted to a vehicle for which compatibility is not indicated.

Warranty does not cover:

- changes or tampering with the product;
- incorrect assembly or use;
- replacement of kit parts with parts not Top Performances;
- use of the product in non-standard conditions.

Pictures, data and specifications given in this manual are not binding. Motorparts S.r.l. reserves the right to make changes for any reason whatsoever, be it for update or improvement, even without notice.

TIPS

To ensure the best engine performance, we recommend using high-quality lubricants.

- Store used engine oil in a vessel with sealing cap. Do not mix used oil with any other substance such as antifreeze or transmission fluids.
- Keep away from children and any heat source.
- Bring used oil to an authorised waste disposal company: most service stations, repair and quick-lubrication garages usually take in used oil for free.
- We recommend using hydrocarbon-resistant gloves.

For more information
visit our website
www.motorparts.it



MOTO 50	
9919080	Engrenage 6 ^e vitesse sur primaire Z 26 pour Minarelli AM6 1 ^{ère} série (arbre ø 18 mm)
9931910	Engrenage 6 ^e vitesse sur primaire Z 26 pour Minarelli AM6 2 ^{ème} série (arbre ø 20 mm)

Cher Client,

Nous vous remercions d'avoir choisi l'un des nombreux articles que **TOP PERFORMANCES** a conçus et réalisés pour optimiser le fonctionnement de votre véhicule.

TOP PERFORMANCES a développé cet engrenage pour améliorer l'espacement de la boîte de vitesses (répartition des vitesses). En effet dans la boîte de vitesses d'origine la 5^{ème} et la 6^{ème} vitesses sont très rapprochées. Le nouveau engrenage Z 26 rallonge la 6^{ème} vitesse d'environ 4 %, en rendant optimal l'espacement entre les vitesses afin de vous assurer un rallongement considérable par rapport à l'état d'origine. L'engrenage est réalisé avec du matériel technologiquement à l'avant-garde et profil de la denture optimisé afin de réduire au minimum les pertes dues à la fiction et les sollicitations sur les supports, en améliorant les caractéristiques de fonctionnement en conditions d'utilisation extrêmes aussi.

Nous vous remercions de Votre choix et Vous souhaitons de vous divertir.

LE KIT SE COMPOSE DE :

N.	Q.té	Description
1	1	ENGRENAGE Z 26
2	1	CIRCLIP POUR ARBRE Ø 14 MM

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

ATTENTION :

Le montage de cet engrenage doit être effectué par des techniciens qualifiés, afin d'éviter tout inconvénient.

Pour l'installation il est conseillé de se référer au manuel d'atelier du véhicule ou de faire exécuter le montage par un atelier spécialisé.

GARANTIE

La garantie est limitée au remplacement des pièces reconnues comme étant défectueuses par Motorparts S.r.l.. Il ne faut en aucun cas monter un produit de notre fabrication sur des véhicules où la compatibilité n'est pas indiquée.

La garantie ne couvre pas :

- a) modification ou l'altération du produit;
- b) le montage ou l'utilisation incorrect;
- c) le remplacement de pièces du kit par d'autres pièces qui ne sont pas Top Performances;
- d) l'utilisation du produit dans des conditions non standard.

Les photos, les données et les indications techniques contenues dans ce manuel n'engagent à rien. Motorparts S.r.l. se réserve la faculté d'apporter, pour des mises à jour ou des améliorations, tout type de variation même sans préavis.

CONSEILS

Pour une performance optimale du moteur, nous Vous conseillons d'utiliser des lubrifiants de qualité.

- Stocker l'huile moteur usagée dans un conteneur pourvu de bouchon de fermeture. Ne pas mélanger l'huile usagée avec d'autres fluides antigels ou de transmission.
- Conserver hors de la portée des enfants et à l'écart des sources de chaleur.
- Porter l'huile usagée auprès d'un centre préposé à l'évacuation : la plupart des stations-service, des ateliers de réparation et de graissage rapide retirent les huiles usagées à titre gratuit.
- Il est recommandé d'utiliser des gants de protection contre les hydrocarbures.

Pour plus de détails et d'informations
consultez notre site
www.motorparts.it



MOTO 50	
9919080	Engranaje 6a velocidad en eje primario Z 26 para Minarelli AM6 1a serie (eje ø 18 mm)
9931910	Engranaje 6a velocidad en eje primario Z 26 para Minarelli AM6 2a serie (eje ø 20 mm)

Estimado Señor,

Le agradecemos por haber elegido uno de los varios artículos que **TOP PERFORMANCES** ha diseñado y realizado para optimizar el funcionamiento de vuestro vehículo.

TOP PERFORMANCES ha desarrollado este engranaje para mejorar el espaciado del cambio (división entre las marchas). De hecho, en el cambio original la 5a y 6a marcha se encuentran muy cercanas. El nuevo engranaje Z 26 alarga la 6a marcha un 4% aproximadamente, optimizando el espacio entre marchas y garantizando un notable alargamiento con respecto a la condición original.

El engranaje está realizado con material tecnológicamente de vanguardia y el perfil de la dentadura ha sido optimizado para reducir al mínimo las pérdidas por fricción y el esfuerzo en los soportes, mejorando de esta manera las características funcionales incluso en condiciones de uso extremas.

Agradecemos vuestra elección y les deseamos que se divierta.

EL KIT ESTÁ COMPUESTO POR:

N.	Cant.	Descripción
1	1	ENGRANAJE Z 26
2	1	SEEGER PARA EJE Ø 14 MM

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

ATENCIÓN:

El montaje de este engranaje debe ser realizado por técnicos calificados para evitar inconvenientes.

Para la instalación, se recomienda consultar el manual de taller del vehículo o realizar el montaje en un taller especializado.

GARANTÍA

La garantía se limita a la sustitución de las partes reconocidas como defectuosas por Motorparts S.r.l.. Por ningún motivo se debe montar un producto de nuestra fabricación en vehículos donde no se indica la compatibilidad.

La garantía no se aplica en los siguientes casos:

- a) modificación o manumisión del producto;
- b) montaje o uso incorrectos;
- c) sustitución de algunas partes del kit con otras no Top Performances;
- d) uso en condiciones anormales del producto.

Las imágenes, datos e indicaciones técnicas contenidas en este manual son a título indicativo. Motorparts S.r.l. se reserva de aportar, para actualizar o mejorar, cualquier tipo de variación incluso sin preaviso.

RECOMENDACIONES

Para un mejor rendimiento del motor, recomendamos utilizar lubricantes de buena calidad.

- Almacenar el aceite motor utilizado en un contenedor con tapón de cierre. No mezclar el aceite usado con otras sustancias, como fluidos antihielo o de transmisión.
- Mantener fuera del alcance de los niños y lejos de fuentes de calor.
- Llevar el aceite usado a un centro de reciclaje: la mayoría de las estaciones de servicio, talleres de reparación y de lubricación rápida lo retiran de manera gratuita.
- Se recomienda el uso de guantes resistentes a los hidrocarburos.

Para obtener mayores detalles e información
puede visitar nuestro sitio
www.motorparts.it



MOTORRAD 50	
9919080	Fahrzeuggetriebe 6. Gang auf Primärwelle Z 26 für Minarelli AM6 1. Serie (Welle ø 18 mm)
9931910	Fahrzeuggetriebe 6. Gang auf Primärwelle Z 26 für Minarelli AM6 2. Serie (Welle ø 20 mm)

Sehr geehrter Herr,

Wir danken Ihnen, dass Sie einen der vielen Artikel gewählt haben, die von **TOP PERFORMANCES** entworfen und hergestellt wurden, um den Betrieb Ihres Fahrzeugs zu optimieren.

TOP PERFORMANCES hat dieses Fahrzeuggetriebe entwickelt, um die Zwischenräume im Schaltgetriebe (Teilung der Gänge) zu verbessern. Im ursprünglichen Schaltgetriebe sind der 5. und 6. Gang sehr eng nebeneinander. Beim neuen Schaltgetriebe Z 26 ist der 6. Gang um etwa 4% verlängert, was den Abstand zwischen den Gängen optimiert und eine merkbare Verlängerung hinsichtlich der früheren Version garantiert.

Das Schaltgetriebe ist mit Material nach dem letzten Stand der Technik und einem optimierten Verzahnungsprofil realisiert, um den Reibungsverlust und die Beanspruchung der stützenden Elemente zu verringern, was die Funktionstüchtigkeit selbst unter extremen Bedingungen verbessert.

Wir freuen uns über Ihre gute Wahl und wünschen Ihnen viel Vergnügen.

DER BAUSATZ BESTEHT AUS:

N.	Menge	Beschreibung
1	1	FAHRZEUGGETRIEBE Z 26
2	1	SEEGER FÜR WELLE Ø 14 MM

MONTAGEANLEITUNGEN

ACHTUNG:

Dieses Fahrzeuggetriebe muss von qualifizierten Technikern eingebaut werden, um bedauerliche Unannehmlichkeiten zu vermeiden.

Zur Installation ist es angeraten, das Werkstatthandbuch des Fahrzeugs zur Hand zu nehmen, oder aber die Montage von einer spezialisierten Werkstatt vornehmen zu lassen.

GARANTIE

Die Garantie beschränkt sich auf den Ersatz von Teilen, deren Defekt durch Motorparts S.r.l. anerkannt wurde. Es darf unter keinen Umständen ein von uns hergestelltes Produkt an Fahrzeugen verbaut werden, dessen Kompatibilität nicht angegeben ist.

Die Garantie wird in folgenden Fällen nicht anerkannt:

- Umänderung oder Handhabung des Produktes;
- unsachgemäße/r Montage oder Gebrauch;
- Ersatz von Teilen des Kits durch Produkte, die nicht von Top Performances stammen;
- Gebrauch des Produktes unter nicht vorgesehenen Bedingungen.

Die in diesem Handbuch enthaltenen Bilder, Daten und technischen Angaben sind unverbindlich. Die Motorparts S.r.l. behält sich das Recht vor, Neuerungen oder Verbesserungen jeglicher Art, auch ohne vorangehende Ankündigung, vorzunehmen.

EMPFEHLUNGEN

Um die maximale Motorleistung zu erreichen, empfehlen wir hochwertige Schmiermittel zu verwenden.

- Das verbrauchte Motoröl in einem verschließbaren Behälter sammeln. Das Altöl nicht mit anderen Substanzen wie Frostschutzmittel oder Getriebeflüssigkeiten mischen.
- Ausserhalb der Reichweite von Kindern und nicht in der Nähe von Hitzequellen lagern.
- Das Altöl in ein Entsorgungszentrum bringen: die meisten Tankstellen, Reparatur- und Schnellservicewerkstätten nehmen Altöl kostenlos entgegen.
- Wir empfehlen Handschuhe zu verwenden, die gegen Kohlenwasserstoff resistent sind.

Weitere Details und
Informationen finden Sie auf unserer Webseite
www.motorparts.it

LI9931910-02 (12937)



Distribuito da **MOTORPARTS S.r.l.**
40012 Lippo di Calderara di Reno (BO)
Via Aldina, 26 - Fax ++39/051725449
<http://www.motorparts.it>